

Prefijación y preposiciones

Relación y estrategias para su tratamiento en ELE

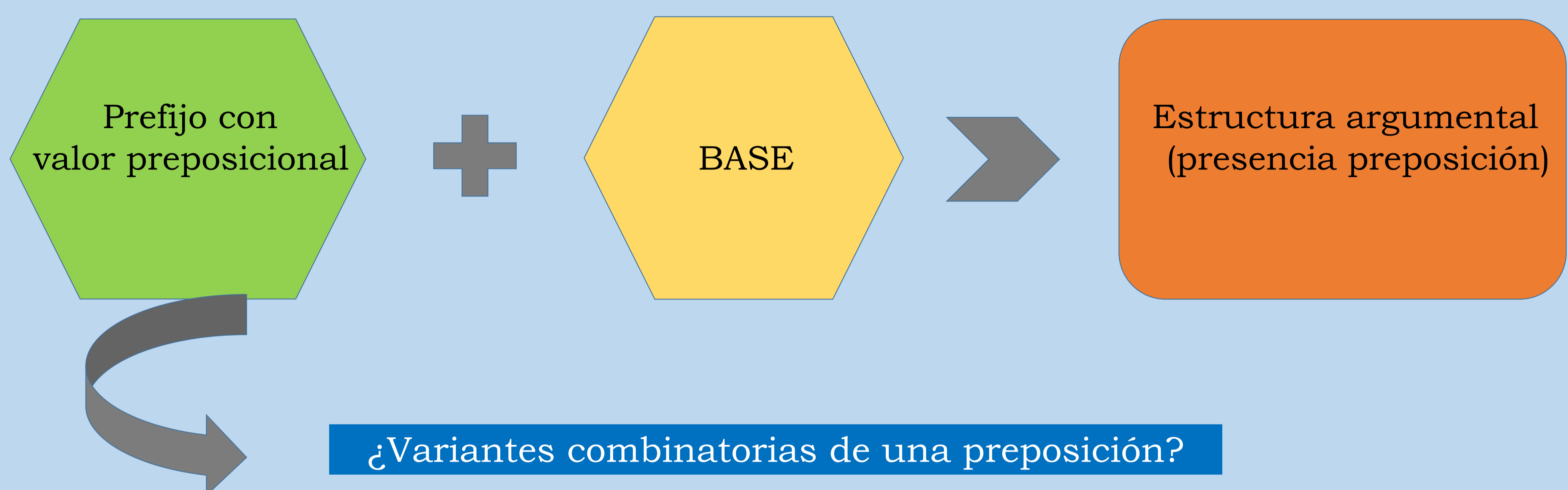
Raquel Rodríguez Fernández
National University of Ireland, Galway
r.rodriguezfernandez1@nuigalway.ie

¿Qué sabemos sobre los prefijos?

Los prefijos con valor preposicional siempre modifican la estructura argumental de la base sobre la que actúan, es decir, pueden tener *proyección sintáctica*. E.j.:

Raúl *vive* en Madrid
Raúl *convive* con su novia

Como puede apreciarse, la adición del prefijo *con-* en el segundo caso, exige la presencia de un CC introducido por una preposición homófona.



¿Variantes combinatorias de una preposición?

Según B. Pottier, este tipo de prefijos no son sino variantes combinatorias de una preposición cuando un término de la relación ha sido omitido. Sin embargo, hay numerosos contextos en los que encontramos un verbo prefijado junto con un complemento o adjunto introducido por preposición, que suele guardar algún tipo de relación formal y/o semántica con dicho afijo.

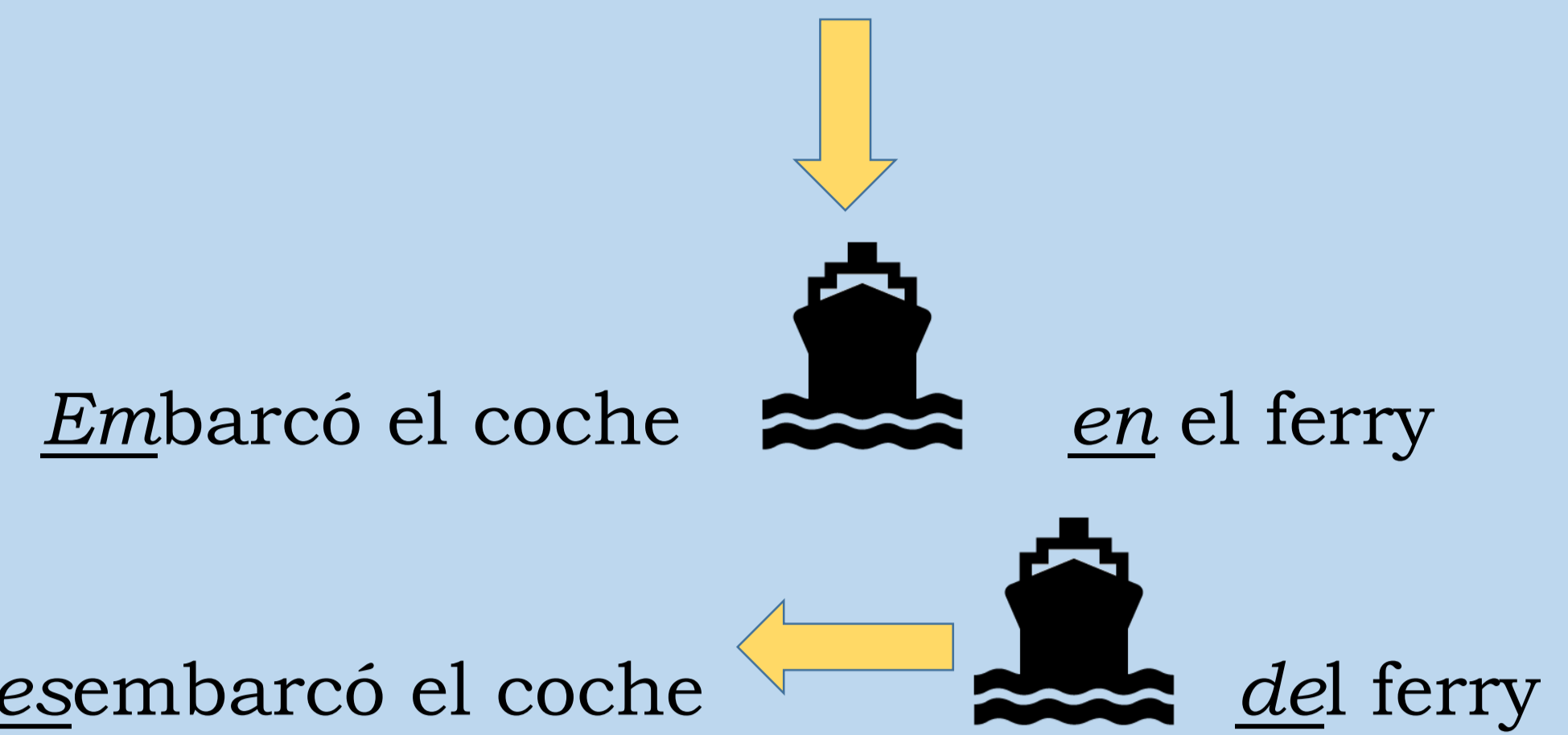
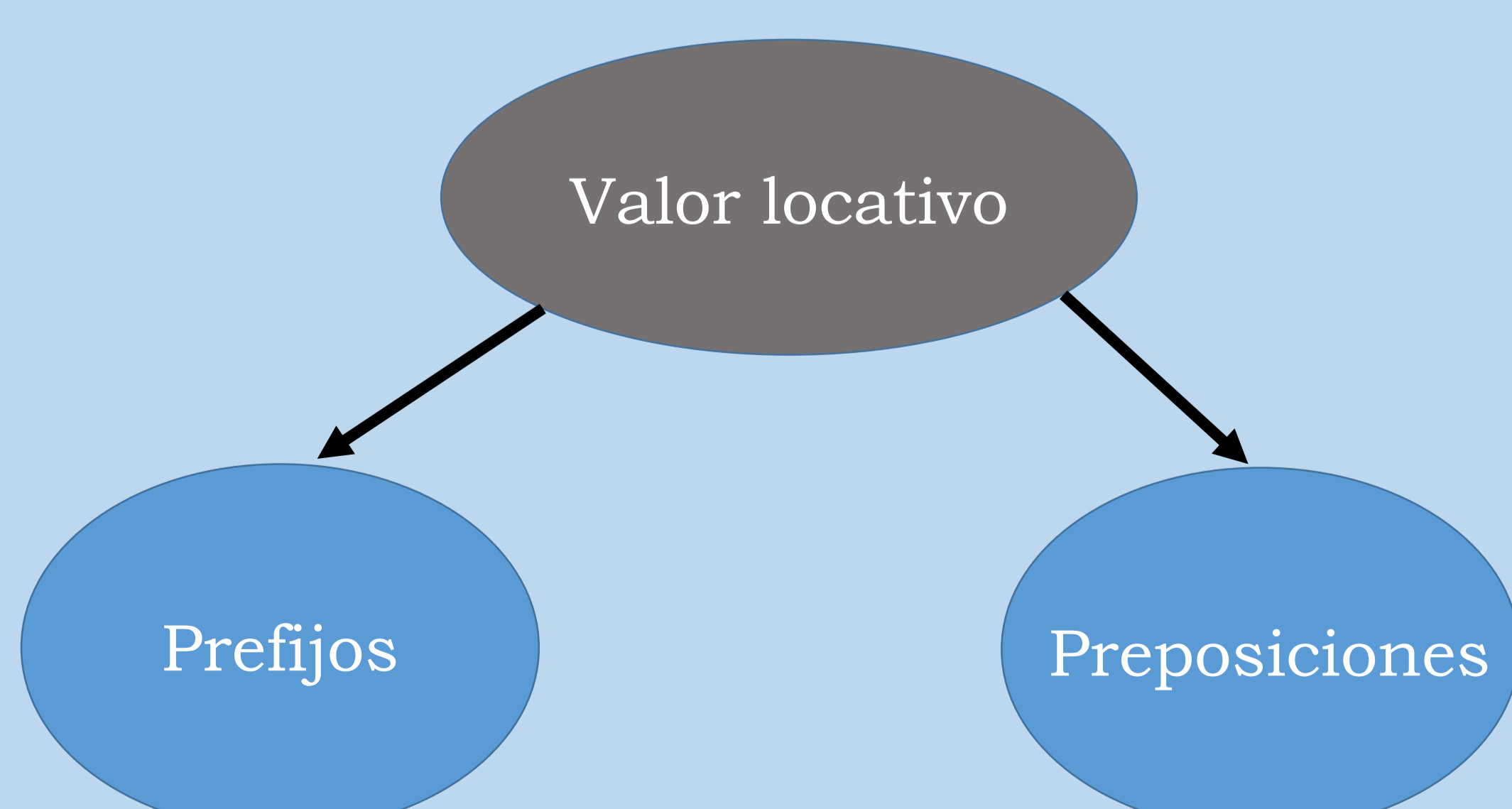
Prefijos y preposiciones: vinculación

La relación entre los prefijos y las preposiciones puede clasificarse según su mayor o menor coincidencia formal y semántica.

Coincidencia formal y semántica	Coincidencia formal	Coincidencia semántica
<i>Encerrarse en</i>	<i>Aprender a</i>	<i>Alojarse en</i>
<i>*Desalojar de</i>	<i>Empeñarse en</i>	<i>Encadernarse a</i>

Tratamiento en ELE

Para la descripción y explotación didáctica de la relación entre prefijos y preposiciones, recurriremos a la Gramática Cognitiva, que parte de un valor semántico prototípico que permite vincular ambos tipos de elementos:



La selección de un prefijo u otro también influye en la semántica del complemento, al que restringe semánticamente.

Posibles pautas didácticas

- 1) Introducir y explicar el valor locativo prototípico intrínseco a toda preposición.
- 2) Presentar aquellos casos en los que existe una relación transparente entre el prefijo y la preposición (máxima coincidencia formal y semántica).
- 3) Relacionar el valor locativo presente en ambos elementos por medio de la Gramática Cognitiva (uso de imágenes).
- 4) Centrarse en las relaciones menos transparentes que pueden darse entre ambos tipos de partículas.

Ventajas del presente enfoque

- 1) Forma más operativa de enseñar las preposiciones.
- 2) Mayor familiarización con el régimen preposicional de algunos verbos.
- 3) Aprendizaje basado en la lógica, no en la memorización.

REFERENCIAS

POTTIER, B. (1962): *Systématique des éléments de relation. Étude de morphosyntaxe structurale romane*. Paris : C. Klincksieck.
VARELA, S. y MARTÍN GARCÍA, J. (1999): "Los prefijación". En I. BOSQUE y V. DEMONTE (coords.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. T. III, 4993-5040 Madrid: RAE-Espasa Calpe.
LLOPIS GARCÍA, R. (2015): "Las preposiciones y la metáfora del espacio: aportaciones y potencial de la lingüística cognitiva para su enseñanza". En *Journal of Spanish Language Teaching*, 2:1, 51-68